
JOHANNESBURGO – Sesión de cierre del ALAC y los líderes regionales - Parte 1

Jueves, 29 de junio de 2017 – 10:30 a 12:00 JNB

ICANN59 | Johannesburgo, Sudáfrica

ALAN GREENBERG:

Por favor, tomen asiento. Vamos a comenzar en unos momentos. Esta primera sesión de hoy a la mañana es un poco diferente. Esta oficialmente ya no es una reunión de ICANN porque nuestro tema está por fuera de los temas de la ICANN. Les voy a dar un poco de historia, de contexto. Durante la asamblea general de América del Norte que se hizo hace algunos meses a la que Göran tuvo la amabilidad de asistir, un día, mientras estábamos en el almuerzo hablábamos de sus experiencias en Suecia para tratar de brindar conectividad virtualmente a todos en el país. La conectividad no es un tema formal de la ICANN pero es un tema de gran interés para muchas de las personas, ciertamente en África es de gran, gran interés. Por eso yo sugerí que tengamos una pequeña charla sobre eso para poder escuchar algunas de las experiencias en Suecia y ver en qué medida pueden ser aplicadas o simplemente que resulten interesantes. Le pedí a Göran que venga a hablarnos de eso. Él estuvo de acuerdo así que aquí estamos. Le doy la palabra.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

GÖRAN MARBY:

Muchas gracias, Alan, por darme esta oportunidad. Por supuesto, debo decir que hablo en mi capacidad personal y nada de lo que yo diga tiene nada que ver con mi trabajo como presidente de ICANN. Es un placer hablar de esto. Yo hice algún trabajo en África en cuanto a las regulaciones de acceso y compartí esas experiencias en Suecia pero les voy a dar una perspectiva general y después ustedes pueden hacer preguntas específicas.

En cuanto a los aprendizajes que tuvimos, yo no sé si ustedes conocen algo de Suecia pero es uno de los países más grandes en Europa. Hay 10 millones de personas que viven ahí y, lamentablemente, no todos viven en un solo lugar. Podemos dividir el país en dos partes distintas. Uno es el norte y el otro es el sur. La mayoría de la gente vive en el sur. Hay muy pocos que viven en el norte por el clima. Si no les gusta el frío, la nieve y los inviernos muy oscuros, es un lugar muy especial. También trae alguno de los problemas que hemos encontrado. Para darles simplemente un número, si miramos la densidad de población tenemos la misma densidad de población en Suecia que en el desierto del Sáhara. Hay solo un país en Europa que tiene una densidad por kilómetro cuadrado menor y ese país es Finlandia.

Del lado positivo, ustedes deben saber que Suecia es una sociedad muy bien organizada y esto es importante. También es una sociedad muy colaborativa. Sabemos que somos muy pocos

y no le importamos a nadie. Por eso tenemos un consenso de trabajar en conjunto y eso está en nuestro ADN. Como somos tan pocos, tenemos que encontrar la manera de trabajar juntos.

Esto se retrotrae a una historia reciente. Suecia hace 100 años era uno de los países más pobres del mundo. Durante el año 1900 un cuarto de la población se fue de Suecia por las hambrunas. Una de las cosas que es muy diferente respecto del resto del mundo es que en los países nórdicos se puede tener un cultivo por año y si ese cultivo no funciona, uno se muere de hambre. Eso significa que hay que empezar a trabajar en cooperación porque si todos hacen granos y hay un mal año de granos, se muere todo el mundo. Nosotros después empezamos a hacer granos y papas. Si había un año malo, se empezaba a compartir. Esa fue la forma institucional en la que creció Suecia.

Tampoco fuimos afectados por la Segunda Guerra Mundial. En Suecia se dice que somos tan aburridos que nadie ni siquiera nos invadió. Finlandia, Noruega y Dinamarca fueron invadidos pero Suecia no. Nuestra industria no fue afectada por la Segunda Guerra Mundial como sí lo fueron la mayoría de los países de Europa y ahí es donde empezó la historia de Suecia cuando empezamos a fabricar cosas juntos. Como ustedes saben, hoy Suecia es uno de los países más ricos del mundo. Noruega es más rica todavía pero nosotros somos un país rico. Tenemos un alto nivel de vida y eso también es importante.

Antes de trabajar aquí, yo trabajaba en un regulador de telecomunicaciones en Suecia. Por eso quiero decirles que los reguladores tienen distintas obligaciones. Mi obligación era dar conectividad a todo el mundo en Suecia a través de la regulación. No es una ley sino una regulación. Esto quiere decir que todo el mundo tiene que tener el derecho de acceso a Internet. Cuando me fui había 250 casas que no la tenían. Tenemos 4.5 millones de hogares en Suecia. En un país donde la gente vive en las montañas sin electricidad y donde hace mucho frío, si ustedes experimentaran el frío no saben lo que es. Es bastante agradable en realidad. Que quede registrado que ahora yo vivo en Los Ángeles.

¿Por qué les doy este contexto? Porque nada nace de la nada. Siempre tiene que haber algo. Si volvemos a la década de los 90, nosotros no hablábamos de la sociedad de Internet. Si lo recuerdan, lo llamábamos la sociedad de la información. Era algo muy importante en los años 90. Allí se empezó a hablar de dar acceso a alguna otra cosa a través de las líneas telefónicas pero había que construir sistemas para tener acceso a algo, incluso si no habíamos definido siquiera la Internet.

A finales de los 90, cuando yo empecé a trabajar como regulador telefónica, vi que había muchas partes que se movían. Eso era fantástico. Es algo así como tener una pala y cómo uno distribuye las licencias para los teléfonos móviles, incluido el

trabajo con la energía, incluido decir que tiene que haber una demanda.

Lo que decidimos hacer fue en lugar de simplemente llamarlo un regulador telefónico o un plan de energía decidimos de un modo muy sueco trabajar en conjunto. En el año 2010 decidimos empezar a trabajar con algo que llamamos el Foro de la Banda ancha de Suecia. Eso funcionó en los últimos 7-8 años, en lo que se refiere a la conectividad. Hoy Suecia tiene las velocidades más altas del mundo, fuera de Hong Kong y Singapur. Lo que hicimos fue tomar algunas decisiones y decidimos implementarlas. Decidimos hacerlas en conjunto porque hasta ahora la mayor parte del acceso lo dio uno solo, el operador telefónico, que tiene que ofrecer fibra o si no, el operador móvil que lo ofrece a través de su red móvil independiente.

Lo que ocurre entonces es que es muy inefectivo hacer esto. Tratamos de encontrar la manera de ver que en algunos lugares se necesita conectividad móvil y en otros se necesita fibra también. Decidimos entonces al principio que el cobre no era algo que iba a ser muy bueno en el futuro. También decidimos que el satélite tenía su lugar. En el año 2010 el gobierno sueco, como uno de los miembros del Foro Sueco de la Banda ancha, empezó a mover todas estas partes.

Solo para convencer a alguien de que la pala tiene algo que ver con la energía eléctrica, que tiene que ver con cómo uno distribuye el espectro en los operadores móviles, esa noción es muy diferente. Uno debe decir también que hay que tener una estrategia de DNSSEC. Una estrategia para IPv6, que debo decir que ha sido un gran fracaso en Suecia. Empezamos a darle inicio a todo esto.

Quiero darles algunos ejemplos de lo que hicimos pero con una salvedad. Lo primero que encontramos fue cómo obtener dinero de esto porque no es que el gobierno decidió darme un montón de dinero para financiar todo esto. Una de las primeras cosas que decidimos hacer fue verificar si había una demanda. ¿Saben qué? No había. Muchas veces cuando voy y hablo con los países a los que suelo ir, hay una suerte de expectativa de que siempre va a haber la voluntad del usuario final de pagar pero la gente es muy inteligente. La única vez en la que quiere dar dinero es cuando ve el beneficio que puede obtener de eso. Creo que esa es una de las cosas que nosotros aprendimos. Uno tiene que vender el concepto del acceso a Internet para que la gente esté interesada y pueda estar dispuesta a compartir.

La gente que vive en Suecia tiene la capacidad de pagar porque tenemos un alto nivel de vida. Yo sé que eso es muy distinto en muchos otros países. Nosotros tomamos decisiones por las que la mayoría de las inversiones tienen que venir de los usuarios

finales. Convencimos también al gobierno de que nos diera un poco de dinero pero la mayoría del dinero tiene que venir del usuario final.

Les voy a dar un ejemplo. Lo primero fue un programa de fibra hacia las ciudades. Los pueblos de Suecia son distintos por esta cuestión de cooperación que tenemos físicamente están separados unos de otros. En general no tenemos un pueblo con muchas casas y un pub y gente. Los campos que tenemos en general están bastante más lejos. Esto parece ser algo bastante positivo. Mi equipo y yo salimos en las áreas rurales de Suecia y encontramos a campesinos y los convencimos de que compren nuestras palas y pusimos allí un 15% del costo total. El 80% de la fibra implica cavar. Muchos pueblos se reunieron y ellos decidieron poner la fibra a lo largo del campo de muchos propietarios de las tierras. Empezaron a cavarlo ellos mismos. Nosotros pagamos la fibra, que no tiene nada que ver con eso.

Suecia tiene un 73% de hogares que ahora están conectados a través de la fibra. Alrededor del 100% de todas las unidades multidesarrollo están conectadas ahora a la fibra. En las ciudades que están cerca de las ciudades más grandes tenemos un 60% de conexión. Hicimos eso en siete años y lo hicimos simplemente con la gente que fue a cavar con una pala. Esto tuvo un efecto raro porque también creó la demanda. Cuando uno se conecta y lo empieza a utilizar, quiere utilizarlo en otros

lados. De repente, la demanda para más IP móvil empezó a existir porque si uno se conecta en su casa, uno quiere que eso también ocurra cuando uno va caminando. La penetración móvil del acceso a Internet en Suecia es de alrededor del 130% porque la gente tiene más de un teléfono.

Esto comenzó cuando nosotros empezamos a convencer a la gente de que haga esta pequeña inversión y le pregunte a la gente de los pueblos. Se puede pensar que es fácil. En cualquier sociedad constructiva hay derechos para cavar, hay puntos de conexión, hay una legislación. Tuvimos que sentarnos con los gobiernos y ver quién tiene el derecho de cavar. También involucramos a las municipalidades. Convencimos a estas municipalidades de que este es un buen modelo de negocio, construir fibra en las ciudades.

Mucha gente piensa que la fibra es simplemente una inversión que nunca retorna pero ahora hay 280 municipalidades en Suecia y 170 de ellas tienen redes de fibra construidas por ellos mismos. La mayoría de ellas generan dinero dando un servicio a los miembros de la municipalidad y generando dinero. Es en realidad un pequeño problema porque ahora las municipalidades no deben ganar dinero con esto pero creó un muy buen entorno. El acceso fijo con fibra a través del programa de pueblos con el apoyo de las municipalidades ha sido muy importante. Yo en mi trabajo le dedico mucho tiempo a

convencer a las municipalidades en el mundo de que no hace falta irle a pedirle al operador telefónico que lo haga. Esto se puede hacer cuando uno le da una pala a una persona para que lo haga.

Lo mismo ocurre con cualquier otra utilidad, cualquier otro servicio público. En cualquier momento pueden poner una fibra y lo conectan a través de un *basement*. No hace falta ser un operador telefónico. Muchas veces lo que hacen los países es que van a los grandes operadores telefónicos, les piden el dinero y crean un monopolio sobre ese aspecto. En Suecia hay ahora unos 450 operadores o ISP que son propietarios o gestionan las redes. Los grandes operadores telefónicos no están de acuerdo con que esto sea algo positivo porque eso hace que bajen los precios, lo que aumenta la demanda.

Hay muchas personas que no se dan cuenta de que una de las cosas más exclusivas en el mundo es el espectro. Un celular como este utiliza cuatro o cinco anchos de banda todo el tiempo. El espectro pasó de ser algo que utilizaban las fuerzas armadas, se usaba para escuchar la radio, para mirar la televisión. Se usaba a través de satélites. Ya estaba repartido entre diferentes actores. Como ustedes saben, este es uno de los elementos más importantes en todos los países. Decidimos ver quién era el dueño del espectro. El espectro tiene esta característica maravillosa de ser algo que es escaso pero presente en forma

permanente. Dios, o aquello en lo que creamos, creó el espectro pero no todos los espectros son iguales.

Les voy a dar una explicación muy breve de cómo funciona. Es muy fácil. En la parte superior de las bandas hay mucha capacidad pero la señal no llega hasta allí. Si bajamos en la banda, las partes son más pequeñas pero la señal viaja mayor distancia. Recuerden esto porque es importante. Nosotros decidimos lo siguiente. Cada vez que distribuimos espectro establecemos ciertos criterios. Este es un activo que pertenece al pueblo. Hagamos lo que hagamos, el valor debe volver al pueblo.

En primer lugar, teníamos que aumentar la competencia o mantenerla mientras asignábamos el espectro. En segundo lugar, decidimos utilizar una protección o cobertura. Si hacíamos todo eso bien, íbamos a obtener los ingresos. Muchas veces la cosa se hace al revés. Esta fue una de las cosas positivas. Como regulador de telecomunicaciones la decisión la tomé yo y no el Congreso, así que es lo que hicimos. Veo que se ríen. Les voy a decir que el ministerio de Economía de Suecia no se rió.

HOLLY RAICHE: No me río de usted. Me río del gobierno.

GÖRAN MARBY:

Empezamos a introducir una banda específica, llamada 800 band, que es el equilibrio perfecto entre la capacidad y la distancia. Es una de las mejores bandas. Por eso se utiliza generalmente para televisión. Analizamos el mapa de Suecia y dijimos: “Hay lugares donde no hay cobertura” y teníamos esta obligación de brindar cobertura y en estos lugares donde había menos cobertura no había conectividad de fibra. Hoy en día creo que el 80% de Suecia tiene cobertura móvil. El resto de los lugares son reservas naturales donde igual no se puede construir nada. Nuestras tribus indígenas por ejemplo viven en esas reservas y eso es un gran problema. Por lo tanto, empezamos a utilizar satélites como complemento.

Si me hubieran preguntado cuál es el consejo que nos podría dar al respecto, yo diría que tienen que sentarse y pensar en esto como una actividad conjunta. Tienen que hacerlo junto con todos los involucrados. Desde los campesinos hasta los operadores de telefonía celular. No hay regla o norma que pueda hacer que esto se haga realidad. Ustedes tienen que sentarse con todos los demás y hacerlos entender que deben trabajar juntos. Deben incorporar DNSSEC. Tienen que hablar sobre IPv6. Tienen que crear un caso de negocios para que los ISP puedan hacerlo al tiempo que se mantiene la competencia. Lo que estoy tratando de decir con esto es que deben trabajar juntos. Básicamente, tienen que ser suecos. Muchas gracias. Espero que

les haya parecido interesante. Me quedan un par de minutos. Si alguien tiene alguna pregunta.

ALAN GREENBERG: Tenemos varias preguntas. Primero Aziz.

AZIZ HILALI: Tengo dos preguntas muy breves. Gracias por compartir con nosotros la experiencia de Suecia. Usted habló sobre la conexión en zonas remotas. Sabemos que hay áreas del mundo que son muy parecidas: zonas montañas, el Sáhara. Algunos países africanos establecieron un servicio universal para financiar la conexión a personas que viven en zonas remotas. Estamos hablando de servicio universal. No sé si funcionó bien o no en su país. Quisiera saberlo.

En segundo lugar, se habló de compartir la infraestructura entre los tres actores. Digo tres porque hay tres países entre los operadores y el operador principal. Mi tercera pregunta sería sobre la fibra. ¿Es corriente que los operadores hagan pagar a los usuarios finales por la conexión? En Marruecos podemos usar fibra. Pagamos aproximadamente 300 dólares y después pagamos 60 dólares mensuales por la conexión. La última pregunta, en la mayor parte de los países los operadores

compiten entre sí y se crea una especie de monopolio porque todos los operadores se ponen de acuerdo.

GÖRAN MARBY: ¿Cuánto tiempo me queda?

ALAN GREENBERG: Le quedan cuatro minutos. Tenemos siete u ocho personas que pidieron la palabra.

GÖRAN MARBY: Son muy buenas preguntas. No. En muchos países tenemos algo que se llama fondo de obligación para prestar servicio universal. Eso no lo tenemos. Hubo que buscar los fondos en otros lados. Conseguimos subsidios del gobierno. Cuando hablamos de la fibra al pueblo, si el pueblo lograba juntar fondos, nosotros también aportábamos otra cantidad. No diría que es mucho dinero pero también tenemos una regulación especial para telecomunicaciones. Es interesante. Nosotros podemos hacer en nuestro país lo que se llama *local loop unbundling*. Separar los paquetes de loop local. Es decir, si tenemos una fibra al hogar, si el dueño de esa fibra controla el contenido, tendría un monopolio. No importa si nuestro vecino tiene fibra de otra persona. Quien controla la fibra que le llega a su casa tiene un monopolio.

Nosotros cambiamos la forma de ver esto. Dijimos: “Los monopolios existen no por la forma que toma el mercado en Suecia sino que si alguien nos conectó y no tenemos opción, es un monopolio personal”. Entonces dijimos: “La competencia a nivel de los usuarios finales es más importante que la competencia entre las empresas”. Decidimos que si una empresa es propietaria de la fibra, otro puede vender el servicio. Ese es el desempaqueamiento de loop local. Fijamos el precio. Lo que podían cobrar los propietarios de la fibra, cómo los propietarios de la fibra le podían vender sus servicios al proveedor de contenidos para evitar los monopolios.

Lo más importante es que descubrimos que los antiguos operadores de telefonía empezaban a perder aquí porque ahora cualquiera podía instalar fibra. Es muy fácil. Hay que mantenerla, por supuesto, como cualquier otro elemento de servicio público. Esto creó una guerra de precios. Los usuarios en Suecia pagan por el servicio de fibra más el acceso a Internet. De esa manera evitamos un monopolio. Los precios son más bajos pero también tiene que ver con la demanda todo esto porque si sube demasiado el precio de la fibra quizá a otro le convenga entrar en ese mercado.

Antes de que yo dejara el país, se sancionó una nueva ley que obligaba a compartir los ductos, los caños. Si alguien tiene un caño con fibra, otra empresa puede venir y utilizar ese mismo

caño para su fibra, especialmente para las municipalidades, que a veces ganan dinero a través de eso, y utilizan estos caños. Pensamos que existía el riesgo de crear un monopolio en esa ciudad. Por lo tanto, se sancionó una ley que decía que ahora había que compartir también los caños.

También iba a pasar una ley para las personas que tenían licencias para vender palas pero esa ley no fue aprobada. Lo importante es que hay muchas partes móviles diferentes que tienen que encajar. Hay que pensar en cada una de ellas. ¿Puedo tomar una pregunta más? No sabía que esto iba a ser tan interesante.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien más tiene una pregunta?

GÖRAN MARBY: Creo que es momento de darle la palabra a una mujer.

HOLLY RAICHE: ¿Todo esto está escrito en inglés? Australia comparte tantos de los mismos problemas y las mismas políticas. Tenemos muchos de estos problemas y me gustaría encontrar un modelo mejor. ¿Dónde podemos encontrar la información?

GÖRAN MARBY:

Mucha de esta información está en sueco. Debido a este modelo trabajamos con el Foro de Banda ancha. Hemos pedido a las personas que trabajaron conmigo, que estuvieron mucho tiempo en África hablando con los gobiernos sobre el concepto de lo que llamamos el Foro de Banda ancha, cómo otorgamos las licencias. En realidad podría hablar con mi antiguo equipo y ver qué material disponible en inglés hay. Yo sé que hay algunas personas que están haciendo un estudio a nivel académico.

Quisiera señalar algo. Durante muchos años yo estuve en medio de todo eso que pasó pero no soy el héroe de todo esto. El héroe aquí es la población que dijo: “Queremos mejor conectividad”. Hicieron algo al respecto en lugar de esperar que el gobierno le resolviera todos los problemas. Creo que tengo tiempo para una pregunta más. Esto es mucho más divertido que lo que me espera.

ALAN GREENBERG:

Andrei.

ANDREI KOLESNIKOV:

¿Cómo cree usted que se va a trabajar en el caso de la asignación dinámica de espectros en lugar de dividir el espectro en partes fijas y dárselas a operadores?

GÖRAN MARBY:

Esto realmente es entretenido. Él no es un regulador, ¿no? Para explicarles lo que estoy diciendo, cuando asignamos espectro hoy en día aquí en esta sala hay muchísimos espectros. La mayor parte del espectro no se utiliza y puede que hayamos vendido una parte de ese espectro a alguien que no lo use. Hay nuevas técnicas que otorgan un primer derecho y un segundo derecho a utilizar el espectro si el primero no lo utiliza. Para mí esto tiene sentido. Yo decidí que en todas las licencias que habíamos vendido o subastado desde el 2010, que nadie recibiera un espectro exclusivo. Cuando aparecía una nueva tecnología, y eso todavía no pasó, que cuando una segunda tecnología quisiera utilizar el espectro, tenía derecho a usarlo si la primera empresa que lo había recibido no lo utilizaba.

Antes se otorgaban los espectros durante mucho tiempo. Trabajábamos con la banda de 800. Otorgábamos el espectro por 25 años. Es decir, bloqueamos algo durante 25 años. Hay que hacerlo porque el operador móvil está invirtiendo mucho dinero y tiene que poder crear su negocio. Por otro lado, hay que asegurarse de que varios operadores móviles compitan entre sí y también sabemos que habrá muchos cambios tecnológicos. Muchos reguladores en muchos países durante la explosión del 3G, el entusiasmo del 3G, que fue muy exitoso en muchos países, muchas veces bloqueaban o ataban al usuario final a una tecnología específica y el mundo siguió avanzando. La mayoría

de los países o reguladores ya han aprendido a no repetir ese error. Para responder a su pregunta, en primer lugar, cuando desarrollamos una política para espectros nunca hay que dar derechos exclusivos a un espectro. Siempre hay que prometer un segundo uso cuando aparezca la tecnología. Podría hablar todo el día sobre las tecnologías y el uso secundario de espectro y cómo pasar de analógico a digital en televisión. Me encanta este tema.

ALAN GREENBERG: Tenemos una pregunta en el chat. Si Yeşim la puede leer y si la puedes responder rápidamente.

YEŞİM NAZLAR: Yeşim, del personal de la ICANN. Muchas gracias. Tenemos una pregunta en Adobe Connect de Sivasubramanian. La pregunta es: “En un contexto global, si el mundo pasara al espectro abierto, ¿qué perderían y ganarían los gobiernos, y qué ganarían y perderían las empresas de telecomunicaciones? ¿De qué manera las políticas de espectro abierto se reflejarían en los precios de transmisión de datos y voz? Gracias”.

GÖRAN MARBY: El concepto de espectro abierto no va a funcionar desde el punto de vista técnico porque cuando levantamos el teléfono y

llamamos a alguien estamos utilizando una parte del espectro. Las ondas realmente entrar en colisión. Por eso hay que dedicar espectros especiales para usos especiales. Ese es un aspecto mecánico. Por ejemplo, tenemos wifi. Tenemos dos redes de wifi aquí que son independientes pero si estamos en nuestra casa y nuestro vecino tiene un wifi que utiliza el mismo espectro, a veces van a ver que ustedes no tienen señal porque él tiene una señal más fuerte. Desde el punto de vista mecánico es imposible el espectro abierto.

También tenemos que saber que tenemos todo esto porque alguien corrió el riesgo comercial de hacer una inversión. Esto cuesta mucho dinero. Una estación base en una zona conectada donde tenemos acceso a energía y a otras cosas cuesta un millón de dólares aproximadamente. Una estación base. Hay que comprar el terreno, etc. En cualquier región necesitamos miles de estas estaciones. Creo que en Suecia hay 25.000 estaciones base. Algunas no las vemos porque están en la parte superior de edificios, etc. Yo realmente estoy muy entusiasmado con esto. Las veo en todos lados. A veces parecen una planta, pero alguien tiene que hacer esta inversión y es importante la inversión.

El espectro es un aspecto mecánico. Además, también debemos recordar que cuando yo le llamo, por ejemplo, pensamos que todo esto es inalámbrico. No, de hecho durante un periodo muy breve es inalámbrico. Pasa a una estación base y después pasa

bajo tierra por fibra. La parte móvil solamente es móvil hasta la estación base más cercana y después deja de ser móvil. Creo que el gran desafío para muchos operadores a futuro, aunque no me permiten decir esto, es IP porque aquí yo estoy utilizando, debido al costo de utilizar teléfonos celulares aquí, yo estoy utilizando FaceTime y otras aplicaciones que podemos usar. Eso está reduciendo el costo de uso. Me debería haber ido hace 10 minutos pero esta fue la sesión más interesante de la que participé desde que empecé a trabajar aquí. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Tenemos unos pocos minutos para empezar a hablar de ATLAS III. ATLAS III tendrá lugar en marzo de 2019. Me piden que explique lo que es ATLAS. Sí. ATLAS es la cumbre de At-Large. *At-Large Summit*. Es la reunión global que se celebra una vez cada cinco años. La primera tuvo lugar en 2009 en México. La segunda en 2014 en Londres. La próxima tendrá lugar en marzo de 2019 en... ¿Podemos decirlo? ¿Ya se anunció en forma pública? Se va a celebrar en Kobe, Japón. Tenemos muchos aplausos y muchas ventajas. Sin embargo, alguien está negando con la cabeza.

Uno de los temas que surgió es que tenemos que empezar a organizar esto muy pronto. Es bastante trabajo organizar esto pero no es el tema que nos ocupa hoy. Si recuerdan, en la revisión de At-Large entre las recomendaciones había una que

decía que debíamos hacer venir a las reuniones a aquellos que estaban trabajando y eran buenos candidatos para empezar a trabajar en forma activa. Esto puede coincidir o no con las personas que normalmente vienen a las reuniones en la actualidad, que es un representante por ALS. Si hay miembros individuales en la región, en general invitábamos a un miembro individual que representaba a todos los demás miembros individuales de la región.

La pregunta que estoy haciendo, el tema que quiero empezar a tratar es si de alguna manera queremos pasar a un modelo diferente donde el hecho de ser una ALS no significa automáticamente que vamos a poder ir a esa reunión sino que quizá debemos seleccionar a los participantes, teniendo en cuenta quién va a obtener más beneficios, quién va a ganar más de la exposición a esa reunión o quién va a hacer mayores contribuciones. Esa es la pregunta de alguna manera. Por supuesto, abro el debate. Ya tenemos seis personas anotadas que pidieron la palabra. No sé quién está primero. Creo que Sébastien o Tijani. Tijani. Si se puede ocupar usted de la lista de oradores. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Esta idea de cambiar el formato de alguna manera de la cumbre, ya hablamos de esto antes y no estoy totalmente

convencido. Entiendo cuáles son los motivos pero si pensamos que algunas ALS no merecen ser invitadas a la cumbre, tenemos que descertificarlas. Tenemos que ver cuáles son los criterios para la participación de las ALS y aplicarlos, y hacer que todas las ALS se vuelvan activas o dejen de ser ALS. La cumbre debe estar dirigida a todas las ALS. Como son miembros, deben ser tratadas de la misma manera. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Les pido que cuando respondan esto tengan en cuenta lo siguiente. ¿Qué pasa si una ALS tiene tres miembros muy, muy activos o si hay una gran cantidad de miembros individuales que son activos? ¿Quién toma la palabra ahora?

GARTH BRUEN:

Gracias. La respuesta, Alan, es absolutamente no. Mi primera reunión fue la reunión en México. Como miembro nuevo, una ALS totalmente nueva, tuve que ir a la reunión para entender lo que pasaba en la ICANN y fue esta experiencia la que me invitó a hacer muchas otras cosas como participante activo. Tenemos que traer las personas a nuestra reunión para que experimenten y entiendan.

ALAN GREENBERG: Quizá el criterio sea las nuevas ALS que no existían todavía la última vez. No estoy insistiendo en nada. Simplemente estoy dando lugar a un debate.

CHERYL LANGDON-ORR: Como alguien me dio el micrófono seguramente yo tengo la palabra ahora. Creo en la meritocracia y creo que debemos aprovechar la oportunidad para recompensar a las personas que son activas y contribuyen de manera importante. También creo, porque me interesa mucho lo que hace ATLAS, cuál es el beneficio de reunir y ayudar a esas ALS a mejorar a través de esto. Sin embargo, quisiéramos que todas las ALS puedan mandar a un representante. Veámoslo como algo dividido en diferentes partes y veamos qué sucede. Me gusta la idea de la meritocracia. Supongo que esto no debería salir del presupuesto de ATLAS, sin embargo. Es lo que quería decir. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN: Realmente quiero apoyar la idea de Tijani. Creo que eso es lo que debemos hacer. Es algo que Glenn y yo estuvimos haciendo en NARALO. Debemos trabajar y hacer un análisis estadístico sobre qué ALS no están activas y después ponernos en contacto con ellas y ver cómo hacemos para que ustedes participen activamente. Qué les interesa. Empezamos con esto y después descertificamos a las que no se volvieron activas. Así es como

aumentamos la participación en nuestras reuniones pero también quiero apoyar la idea de Garth. En ATLAS II lo que me resultó realmente útil y exitoso, porque fue mi primera reunión, por lo menos, es que mi mentor en ese momento, Glenn, había organizado algo y todas las nuevas ALS iban a participar en algún momento en las sesiones de ATLAS. Así lograron conocer a más personas y ver qué estaba pasando. Creo que esto ayuda a mejorar el desempeño de las diferentes personas que así pueden entender mejor los procesos a fin de que cuando vuelvan a sus países, a sus ALS, puedan capacitar a los demás y decirles: “Ahora sé de qué se trata esto y esto es lo que debemos hacer”. Creo que esa es la forma más efectiva de trabajar.

ALAN GREENBERG: Gracias. Por favor, es importante considerar qué pasas con las ALS con muchos integrantes, qué pasa con los usuarios individuales. ¿Quién tiene la palabra ahora?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Voy a hablar en francés. No me gusta este debate. No tiene fundamento. Ayer descubrimos que había una reunión ATLAS III y ya vamos a hablar de los criterios. Necesitamos información para saber qué vamos a utilizar como base para empezar a trabajar porque hay dos propuestas, porque estamos inventando algo nuevo. Creo que debemos interrumpir este

debate, señor Presidente, porque no es útil realizar un debate profundo sobre el tema. Nuestra primera impresión es que esto no es una muy buena manera de encarar un tema. Este tema, por lo menos. Podemos pensarlo, podemos preparar un documento al respecto y después trabajar sobre el tema. Gracias.

ALAN GREENBERG: Ya sabíamos que íbamos a tener una reunión ATLAS III en 2019. Ya tenemos un presupuesto. De todas maneras, no estamos tomando una decisión aquí. Simplemente estamos debatiendo el tema por primera vez.

SÉBASTIEN BACHOLLET: ¿Cuándo se incluyó este tema en la agenda? ¿Qué material deberíamos leer antes? ¿Qué saben las personas que están aquí alrededor de la mesa sobre ATLAS I, ATLAS II, su historia? Me sorprende mucho todo esto.

ALAN GREENBERG: Tomamos nota.

ALBERTO SOTO: Coincido con Cheryl con la meritocracia. Particularmente en ATLAS II tuvimos... Voy a hablar solamente por LACRALO, no por

las otras, para no criticar a las otras RALO. En la RALO hemos tenido gente que ha concurrido a Londres y ni siquiera concurrió a ATLAS, eran turistas. Yo creo que las RALO tenemos que mirar también eso. No solamente no participaban en LACRALO sino que no participaron en ATLAS II cuando se les pagó pasaje, estadía y demás. Creo que la meritocracia es importantísima para eso. Gracias.

ALAN GREENBERG: Diga su nombre, por favor.

ORADOR DESCONOCIDO: [Inaudible]. No entiendo exactamente cuál es el problema aquí. De todos modos, creo que en África lo que nos falta es más conexión a Internet, más contenido para llegar a más personas. Lo que nos falta en nuestros países no son genios. Simplemente necesitamos sistematizar las cosas. Necesitamos mayor experiencia, más conocimientos. Esto es muy importante para nosotros. Todo lo que nos pueda ayudar aquí a intercambiar conocimientos, experiencia, opiniones y puntos de vista es fundamental. Creo que necesitamos tener en cuenta las ALS. No podemos dejarlas de lado. Podemos tener a alguien que sea muy activo pero que no ayude a la Internet en general.

REMY NWEKE: Muchas gracias. Trabajo con DigitalSENSE África. En relación con el tema que estamos tratando, en primer lugar dejando de lado lo que mencionó Tijani en cuanto a evaluar a las ALS y su capacidad de mantener actualizadas con lo que está pasando en la comunidad de ALAC, también es importante lo que tratamos de hacer para que participen. Yo sé que cuando se presenta la solicitud para la acreditación, en general hay una persona de contacto en esa solicitud. Mi sugerencia es que también tratemos en lo posible de trabajar con estas personas en lugar de buscar experiencia en otros lugares porque cuando las hacemos participar, también estamos haciendo creación de capacidades. Esto ayudará a la comunidad de la ICANN y a nosotros, y también a ALAC. Muchas gracias.

RICARDO HOLMQUIST: Alan, creo que la pregunta que tienes es cómo llevamos más gente de la que está trabajando pero creo que esa gente es justamente la que en buena medida está sentada en esta mesa. Si una ALS está activamente trabajando usualmente o tiene un puesto un ALAC o tiene un puesto en un .COM o en un puesto en GNSO o tiene puestos en muchos otros sitios que ya te están pagando el pasaje, que no es el que vas a utilizar para tu propia ALS. La gente que está activamente trabajando usualmente ya tiene un pasaje pagado. Una de las razones por las que me vieron negando cuando dijiste Kobe para la reunión, me

encantaría conocer Japón, no lo conozco y me encantaría conocerlo pero es ir al sitio más alejado para todos y el más costoso para todos. Si una ALS realmente quiere llevar a una segunda o tercera persona, Kobe es prohibitivo en ese sentido. Me parece que escogimos el peor lugar para tener el ATLAS III en razón de distancia y en razón de costos. Montreal posiblemente en junio hubiera sido una mucho mejor elección en ese sentido. Tú siendo canadiense, creo que Montreal es una ciudad magnífica que conocer en junio. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Para aclarar esto, necesitamos muchas más personas activas que las que tenemos o de las que vamos a tener, más allá de estos 25 miembros de ALAC y los líderes regionales. En cuanto a la sede de las reuniones, no es un tema que nosotros podamos manejar ni controlar. En cuanto a seleccionar las sedes y dónde se va a hacer cada reunión cada año, el grupo de planificación de reuniones trata de buscar una sede que pueda albergar a la cantidad enorme de personas que van a cada reunión de la ICANN.

YEŞİM NAZLAR:

Tiene la palabra Seun Ojedeji.

SEUN OJEDEJI: Es muy bueno ver que se puede encontrar alguna manera de que la gente que está activa pueda participar de la cumbre. Lo que creo que sería muy injusto para ellos y para las ALS es usar esos viajes. Creo que sería bueno si pudiera haber un presupuesto por separado para este tipo de personas y no solamente decir que los viajes de las ALS se les deben dar a ellos. Creo que lo debemos considerar. Gracias.

YEŞİM NAZLAR: Abdeldjalil Bachar Bong tiene la palabra.

ABDELDJALIL BACHAR BONG: Voy a hablar en francés. Me llamo Abdeldjalil Bachar, de Chad. Para mí es una buena idea apoyar a quienes son más activos. Es decir, incluso hay que ver cómo hacer activos a quienes no son activos, especialmente la performance de las ALS a nivel de AFRALO. Es bueno viajar pero a veces hay que actuar también a nivel local. El país tiene que darse cuenta de que hay ciertas ALS que tienen 10 miembros, a veces tienen mil miembros. Si pensamos en cada ALS, tenemos que ver que a veces se necesitan dos o tres miembros por ALS. Las ALS activas que contribuyen no solamente a ALAC sino también a nivel de la GNSO y otras unidades constitutivas, tenemos que hacerles un entrenamiento, un coaching a nuestras

ALS y tenemos que mirar el impacto local. Esto no es un viaje turístico.

YEŞİM NAZLAR: Tijani Ben Jemaa.

ALAN GREENBERG: Voy a decir que faltan unos siete minutos de la media hora.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Tres puntos. El primer es el del turismo. Estoy de acuerdo con usted pero la solución no es decir que estas personas que fueron de turismo no van a volver sino que hay que decirle a esa gente que fue de turismo que tiene que venir y tenemos que... Mi punto principal es el criterio. Necesitamos criterios para participación y también criterios para la participación en la cumbre. Hay criterios de antes y de después. Segundo punto, para las múltiples personas de la misma ALS, yo estoy de acuerdo con usted pero esto no se debe hacer a expensas de las otras ALS. Por último, los individuos. Desde mi punto de vista, debemos ceñirnos a los procedimientos actuales que estamos usando.

YEŞİM NAZLAR: Harold Arcos, adelante.

HAROLD ARCOS:

Gracias, Yeşim. Voy a hablar en español. Coincido totalmente con lo que acaba de mencionar Tijani. Justamente iba a colocar, a raíz de tu pregunta, Alan, el tema de los individuos. Según nuestros mecanismos de gobernanza regional, ya está definido quién va. Se habla de que la asamblea general de la región es la acreditada. La asamblea que está acreditada para tomar decisiones en la región. Ella está representada por las ALS acreditadas. Creo que allí ya está estipulado. Si hay algún adicional, creo que sería el criterio que habría que estudiar, como lo que mencionó antes Tijani, de cómo incorporamos a quienes, por ejemplo, no tienen acreditación de voto. Los miembros individuales no tienen acreditación de voto. Las ALS sí. Las ALS forman parte de la asamblea general. En el caso de LACRALO, los miembros individuales no votan pero sí tienen voz y sí son activos. Esos casos requieren de una consideración especial.

En mi opinión personal, porque esto no lo hemos consultado directamente a toda la región, no puedo hablar en nombre de la región, en mi opinión personal debemos excluir el criterio de exclusión. Debemos ser totalmente inclusivos. Ver a quién más llevaríamos y no a quién sacaríamos. Gracias.

ALAN GREENBERG: Tenemos unos dos minutos. Por favor, midan sus comentarios porque están recortando tiempo al siguiente orador.

YEŞİM NAZLAR: Tiene la palabra Satish Babu.

SATISH BABU: Estoy de acuerdo con Tijani, Cheryl y Sébastien. Voy a proponer que establezcamos un proceso con indicadores y criterios que estimulen a las ALS existentes, que quiten a las ALS que ya no funcionan y que alienten a las nuevas ALS y a los miembros individuales. En base a la participación en ICANN, yo puedo ir dándole información a la comunidad. Una vez que este proceso esté listo y haya indicadores y criterios debemos incluir a las ALS y a los individuos. Tenemos que invitar a las ALS como parte de todo esto.

ALAN GREENBERG: Vamos al siguiente orador en la lista, que es León Sánchez. Luego vamos a terminar la lista de oradores aquí.

LEÓN SÁNCHEZ: Voy a hablar en español. Yo también estoy de acuerdo con lo que ha dicho Tijani y lo que han dicho Cheryl y Sébastien. Como decía también Satish, creo que tenemos que ver inclusión y no

exclusión. Si se va a pensar en establecer criterios, es importante que esos criterios se establezcan ya. La presión está en nosotros. ¿Por qué? Porque el abogado en mí me dice que nosotros no podemos decirle a ALS con reglas posteriores, es decir, aplicadas de forma retroactiva, cuáles son los criterios bajo los que ellos pueden acceder a un financiamiento para acudir a un ATLAS. La presión está más bien de este lado, para poder establecer esos criterios, si es que se tienen que establecer. Hoy las reglas son claras y también creo que tendríamos que estar viendo inclusión y no exclusión.

En términos del precio, Ricardo, Kobe circunstancialmente no es que se haya escogido que esa fuera la sede. En términos de precio, todo depende de a quién le preguntes. Para quien viva en la región de Asia-Pacífico probablemente no le resulte tan caro llegar a Kobe como nos resulta a quienes estamos del otro lado del mundo. Creo que sí es algo completamente circunstancial y que está fuera de las manos de todos los que estamos en esta mesa. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muy bien. Muchas gracias. Esta es una discusión interesante que ciertamente no será la última. Yo simplemente quiero decir que, como parte de la revisión de At-Large, nosotros estamos presentando propuestas a la junta directiva a través de un

comité con el que vamos a ver cómo abordar los temas planteados en la revisión. Uno de estos resultados está basado en los comentarios que nosotros presentamos hasta ahora y esto implica que vamos a aumentar nuestro foco en los miembros individuales y no creo que podamos ignorar esto. Estamos hablando de algo que va a ocurrir de aquí a dos años. No creo que tengamos que prejuzgar. Me parece que es una discusión importante que se debe dar.

Estamos también estimando unas 250-280 ALS y esa es también la cantidad de viajes que vamos a tener que tener. La cantidad que podamos agregar es algo que yo creo que no podemos lograr. Ya nos excedimos de tiempo y todavía no tuvimos la oportunidad de que se mencionen los informes de los enlaces. Quisiera que se vean los que están publicados. Les vamos a dedicar algunos minutos en nuestra segunda sesión de cierre para lo que los enlaces quieran plantear. Le voy a dar ahora la palabra a Patrik Fältström del SSAC para que nos cuente sobre algo en particular que no sé exactamente qué es.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Soy presidente del SSAC. Lo que les voy a ilustrar hoy son las actividades que hemos hecho recientemente dentro de SSAC. Vamos a ir viendo las diapositivas introductorias rápidamente para luego poder explicarles qué documentos hemos publicado

porque la parte más interesante de la reunión con ALAC es normalmente la de las preguntas que tenemos. Espero que tengamos unos 15 minutos para preguntas. Siguiendo diapositiva.

En este momento somos 35 miembros designados por la junta directiva de la ICANN. Hemos hecho 97 publicaciones desde el año 2002. Estamos aumentando la velocidad de las publicaciones que ustedes van a ver en breve. Lo que hacemos como parte de nuestro comité, al igual que ALAC, es que generamos nuestro asesoramiento. Tenemos que decir que el único peso que tiene es su calidad. La gente lo elige y le hace una referencia si así lo quiere. Nosotros hacemos el trabajo internamente en SSAC y una vez que terminamos decidimos si hay algo que publicar o no. La mayoría de nuestros asesoramientos van a la junta directiva de la ICANN o también a veces le damos algún asesoramiento a la comunidad en general, a la comunidad un poco más amplia, y también participamos en las actividades vinculadas con esto en el mundo. En este momento estamos teniendo en cuenta varios espacios de dominio, la armonización de los IDN. También estamos haciendo una revisión de la organización, tanto interna como externa. Estamos teniendo en cuenta las limitaciones a las tarifas, no solamente de WHOIS sino las limitaciones en general a los protocolos que se vinculan con los identificadores unívocos de

Internet. También tenemos talleres de DNS en todas las reuniones de la ICANN y tenemos un comité de miembros que analiza nuestra membresía. Voy a hablar de las publicaciones un poco después.

En cuanto a la difusión externa, tenemos algunos materiales sobre SSAC y, entre otras cosas, hemos empezado a pedirle a ALAC varios documentos de difusión. Por ejemplo, el lunes de esta semana yo grabé un vídeo que explica un poco más en detalle los distintos asesoramientos que tenemos en relación con los emoticonos. Creo que sería más divertido verme a mí bailar. De todos modos, la parte seria es que nosotros entendemos que para alguna gente es más fácil leer un texto detallado y para otras personas es más fácil escuchar una grabación. Otros participaron en una discusión en redes sociales. Lo que tratamos de hacer ahora es que haya un vídeo que pueda ser más fácil de consumir para otras personas. Por eso ampliamos o tratamos de ampliar la manera en la que hacemos nuestro trabajo. Una forma de poner este trabajo a disposición es reunirse con grupos como ALAC. ALAC en esta reunión y la junta directiva son los únicos dos grupos con los que nos hemos reunido. Vamos a avanzar un poco más.

Muy bien. Ahora tengo algunas diapositivas donde describo de modo más amplio los últimos documentos que hemos publicado. Dada la experiencia positiva de las reuniones

anteriores en ALAC, vamos a abrir la sesión de preguntas. Hay muchos miembros de SSAC que están aquí en la sala. Pueden acercarse al micrófono y dar una explicación. Déjenme darles un panorama. El documento número 92 fue un aporte al CCWG sobre responsabilidad vía 2 en derechos humanos y básicamente lo que dice es que es importante que el alcance del grupo de trabajo quede precisamente dentro de la misión y los estatutos de la ICANN.

El documento número 93 también incluyó comentarios sobre el CCWG vía de trabajo 2 en su versión preliminar sobre la rendición de cuentas. El número 94 fue una respuesta al comentario número dos de la comunidad de trabajo de los PDP sobre los procedimientos posteriores para los nuevos gTLD. Respondimos a un cuestionario que fue preparado por el grupo de trabajo para el PDP. Nosotros somos igual que ustedes. Tenemos que ver todos estos cambios. El 95 es uno más divertido. Es un asesoramiento sobre el uso de los emoji y los nombres de dominio. Hay muchas preguntas y el hecho de que algunos nombres de dominio con emoji están en el segundo nivel y el asesoramiento es relativamente fácil.

Nosotros, al igual que ICANN y su política, recomendamos a la gente que siga los estándares para los nombres de dominio internacionalizados que están siendo definidos por el IETF. Según esos estándares hay cosas que no se pueden usar en los

nombres de dominio. El informe podría tener una línea o dos. No hay que violar los estándares generados por el IETF. Nosotros decimos por qué se toma esa decisión y cuál es la razón. Siguiendo diapositiva, por favor. Estamos en el documento número 96.

ALAN GREENBERG: Parece que cambiaron los canales. Si no están escuchando el idioma que quieren, busquen el idioma adecuado.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Sigo hablando. Vengo con mi versión de inglés. Este es mi segundo idioma. Seguro es mejor que si tratara de hablar sueco, que es mi primer idioma. 97, asesoramiento de relación con los servicios de datos de zona centralizados y los informes mensuales de actividad de los operadores de registros. Analizamos los objetivos del programa de CCDS. Se supone que iba a ser algo fácil y confiable de manejar para los participantes. Los CCDS en realidad tuvieron éxito pero hay muchas áreas donde creemos que el programa no está cumpliendo con los objetivos y presentamos una recomendación sobre la mejora, sobre este programa CCDS. Esto es muy importante en relación con el seguimiento de lo que pasa con las diferentes partes contratadas. Esto es todo. Estos son los últimos informes. Ahora tenemos 20 minutos para preguntas y respuestas. También

quisiera que otros miembros del SSAC estén preparados para responder las preguntas que puedan surgir. Alan, ¿quién maneja la lista de oradores?

ALAN GREENBERG: Yeşim se va a ocupar.

YEŞİM NAZLAR: León Sánchez.

LEÓN SÁNCHEZ: Gracias, Yeşim. Tengo una pregunta para usted, Patrik. Yo vi que ustedes tienen un grupo de trabajo sobre *rate limiting* para WHOIS. ¿Me puede explicar qué es *rate limiting* para WHOIS?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Jeff, ¿estás aquí? ¿Puedes responder esta pregunta sobre *rate limiting*?

JEFF BEDSER: Gracias. Jeff Bedser, de SSAC. El tema de *rate limiting* tiene que ver con el acceso a los datos, en cuanto a aplicar restricciones a los volúmenes para el acceso a los datos. Esto aplica por ejemplo al modelo WHOIS o, en otros modelos donde la entidad decide con qué frecuencia se pueden hacer consultas con respecto a los

datos. Lo estamos viendo como muchos elementos o aspectos que limitan el acceso a los datos, la cantidad de datos a los que se puede acceder. En algunos casos solo se puede acceder a 3 registros por hora o 10 por día como máximo. En otros casos no hay limitación en cuanto a la cantidad de accesos a los datos. Estamos viendo cómo se aplica este *rate limiting*, la posibilidad de acceso a los datos por volumen pero hay muchas razones técnicas que impiden esto a veces. Por ejemplo, los ataques de DDoS que atacan a un servidor y lo bajan del servicio. Eso pasó recientemente pero ahora queremos los servicios Cloud o servicios en la nube y con lo fácil es que conseguir una nueva dirección de IP toda la batalla entre aplicar diferentes límites de volumen para acceder a los datos públicos está causando mucha confusión y esto cada vez se vuelve más confuso.

Cuanta más limitación de volumen se pone para una dirección IP más formas diferentes buscan los usuarios de acceder a esos datos a través de diferentes caminos. Estamos viendo cómo se hace esto, por qué se hace esto. Estamos tratando de crear una estructura para el proceso. Esto se está tratando en relación con el WHOIS.

YEŞİM NAZLAR:

Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Gracias. Patrik, si te parece bien responder, ¿nos podría dar una información actualizada sobre las diferencias de opinión entre SSAC y la ccNSO con respecto a las cadenas de caracteres confusamente similares cuando hay dos caracteres?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Lo que pasó en la última reunión de la ICANN es que teníamos un documento guía que produjo la ccNSO. En SSAC presentamos una recomendación a la junta de que no aprobara dicho documento. Lo que pasó desde entonces es lo que voy a describir. La junta de la ICANN mandó una carta con tres preguntas al presidente de la ccNSO y a mí pidiéndonos que las SO y los AC presentáramos una respuesta aceptable para ambos grupos. Katrina y yo aceptamos esto. Yo diría que aceptamos este desafío, como yo lo llamaría. Decidimos que esto podía mejorar el trabajo entre las SO y los AC y también nos permitiría desarrollar un modelo para resolver este tema.

Katrina y yo como presidentes escribimos juntos una declaración de trabajo para que se creara un grupo de trabajo con miembros de la ccNSO y SSAC. Creamos este pequeño grupo de trabajo con dos integrantes de la ccNSO y dos del SSAC. Ninguna de estas personas eran líderes de ambas organizaciones. También utilizamos personal de apoyo para cada grupo. Tenemos un grupo formado por cuatro personas y dos miembros del personal

para el apoyo. Ellos nos informan sobre los resultados a Katrina y a mí. Este grupo de trabajo aceptó la declaración de trabajo y el grupo de trabajo se reunió una vez esta semana y ya tienen un documento que están editando juntos. Parece que avanzamos en forma positiva para poder responder a estas tres preguntas que recibimos de la junta directiva.

ALAN GREENBERG: Excelente. Muchas gracias.

YEŞİM NAZLAR: Satish Babu.

SATISH BABU: Mi pregunta tiene que ver con SSAC 095 sobre los dominios emoji. Aparentemente hubo un aumento muy importante en la cantidad de dominios emoji que se registraron. A pesar del apoyo que hemos recibido de las diferentes plataformas y buscadores no hay mucho apoyo adicional para estos dominios basados en emoji que funcionan bien en algunos, por ejemplo en Google. Considerando que el comité asesor está en contra del uso de esos nombres, ¿qué medidas correctivas podemos tomar en estos casos?

PATRIK FÄLTSTRÖM: Muchas gracias por su pregunta. Como la registración de emoji solamente se puede hacer en los servicios de registración donde están involucradas partes no contratadas con la ICANN, la ICANN no puede hacer mucho al respecto. Solo podemos dirigirnos a ellos y explicarles, como yo hice en ese vídeo. Además, esta es una de las razones por las cuales en SSAC no dijimos solamente: “Por favor, adhiéranse a los estándares de la IETF” sino que también tratamos de explicar por qué creemos que esto es importante con respecto al tema de las confusiones que realmente no se puede hablar en emoji. Hay problemas de accesibilidad muy importantes. También hay modificadores que se relacionan con un emoticono. Por ejemplo, los colores de piel, por ejemplo. Hay diferentes colores. Esto es cada vez más complicado porque hay un consorcio que acepta que cualquiera utilice estos si paga 5.000 dólares.

Creo que el próximo paso es hacer más difusión externa y también hablar con, por ejemplo, la comunidad de código abierto. El autor de libcurl, que se utiliza en todos lados, estoy hablando con él sobre la forma de implementar eso en libcurl. Esta persona, que es sueca, se le prohibió viajar a los Estados Unidos hace un tiempo, así que se tuvo que quedar en Suecia. Está trabajando todavía en esto para ver cómo lo maneja en su biblioteca. No hay nada que podamos hacer de modo formal

pero podemos hacer un trabajo de difusión externa para minimizar este riesgo.

En SSAC también decimos que los emojis son muy buenos para utilizar en los textos escritos. Es muy correcto tener un vínculo sobre el que poder hacer clic cuando ese vínculo y ese texto incluyen emoticonos. Estamos hablando de utilizar los emoticonos o no utilizarlos en este caso en el nombre de un dominio. Unicode están diciendo que los emoticonos y otros símbolos no deben utilizarse porque la resolución de esos nombres de dominio no es correcta.

SATISH BABU: Les apoyamos en las actividades de difusión externa.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Pónganse en contacto conmigo y veremos qué podemos hacer juntos.

YEŞİM NAZLAR: Alberto Soto.

ALBERTO SOTO: Patrik, lo mío va a ser muy breve y leve. Anoche tuvimos una reunión GSE, LACNIC y LACRALO. Lamento no haberte podido invitar porque fue con cerveza. El caso es que tenemos un

proyecto con respecto a agotamiento de IPv4 dentro de Latinoamérica y Caribe. LACRALO va a colaborar con LACNIC y yo agregué, para vuestro pesar, DNSSEC porque va a ser prácticamente un relevamiento que va a abarcar a todos los ISP de Latinoamérica y Caribe, universidades y otros grupos. De allí se va a desprender que quizá nosotros necesitemos apoyo en lo que hace a DNSSEC. También le hemos agregado si los que tienen DNSSEC están perfectamente enterados sobre la modificación de la clave raíz. Gracias.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Muchas gracias. Con respecto a DNSSEC, realizamos un taller con muy buena asistencia. Fue el lunes de esta semana. Creo que juntos, con la oficina del director de tecnología de la ICANN, podemos ayudarle con material de ese taller y ustedes pueden reutilizar ese material en su región. Con mucho gusto podemos ayudar con este material también a otros que lo necesitan. Pónganse en contacto con nosotros. Les vamos a ayudar a ponerlos en contacto con la gente correspondiente de la ICANN y vemos qué podemos hacer al respecto. Jim, ¿quieres agregar algo?

JIM GALVIN:

Creo que también preguntó sobre el traspaso de la clave de raíz. Tenemos que ponerlo en contacto con el personal de ICANN que

se ocupa de este tema, del traspaso de la clave. Con mucho gusto le vamos a ayudar en las actividades de difusión externa.

ALAN GREENBERG: Nadie más pidió la palabra.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Nos quedan nueve minutos. Se los podemos devolver si quiere.

ALAN GREENBERG: Seguro que encontraré algún tema sobre el que hablar. Si nadie más pidió la palabra, podemos ir a una fiesta y bailar.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Mientras les preguntan a otras personas si tienen preguntas genéricas, quisiera ver si los otros integrantes de SSAC tienen algo que decir o quieren decir algo.

ALAN GREENBERG: Hay alguien que pidió la palabra.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Patrik. Quisiera que usted me diga en su opinión, desde el punto de vista de SSAC, cuáles son los desafíos más importantes en temas de seguridad que debemos enfrentar

como usuarios finales. Podemos decir dentro del ámbito de la ICANN, si quieren acotar un poco la pregunta. Usted decide cómo la responde.

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Con respecto a la seguridad, todo depende de a quién le estamos preguntando. Si empiezan a preguntarme a mí, cuando la gente me pregunta a mí qué es lo más importante en temas de seguridad, me preocupa, como yo trabajo con temas de flexibilidad y robustez, yo diría que se está hablando mucho sobre la digitalización de la sociedad. Esto tiene que ver con desarrollar nuevas aplicaciones, se está llevando todo a la nube, evolucionan los negocios, evoluciona la sociedad. Todas esas características, esos elementos necesitan una Internet que funcione muy bien.

Cuando una dirección de IP quiere mandar un paquete a otra dirección de IP a través de la red debe llegar a su destino y, lamentablemente, yo no veo tantos esfuerzos en la implementación de una Internet robusta y flexible. Se está poniendo mucha más energía en poner aplicaciones y servicios sobre Internet. Yo trabajo en eso y eso es lo que me preocupa. Hay otras personas que tienen opiniones diferentes en relación a la ICANN. Yo diría que DNSSEC sigue siendo muy importante porque DNSSEC es la base, son los cimientos de todas las

medidas de seguridad modernas que tenemos hoy en día. La implementación de zonas de firma y la validación de las respuestas DNSSEC ambas cosas tienen que llevarse a cabo. Como parte de esto, tenemos el cambio en la clave de la raíz el 11 de octubre de este año, que es una fecha importante.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Patrik. Esta cuestión de DNSSEC, y no tengo experiencia técnica o conocimientos técnicos, ¿cómo podemos nosotros como usuarios finales...? Sé que podemos escribirle a nuestro ISP y preguntarle pero cómo podemos responder a esta pregunta. Hoy en día, si mi ISP no me dice nada sobre DNSSEC, nada pasaría para mí como usuario final.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Creo que tanto para el agotamiento de IPv4 como para el uso de IPv6, el uso de DNSSEC, diseñar los nombres de dominio de personas privadas con DNSSEC, consultas contra DNSSEC, todo eso es algo que no le debería preocupar al usuario final. Debería pasar y listo porque cuando compramos acceso a Internet y usamos Internet, todo esto tiene que darse solo. Estamos en una zona gris entre lo que debe saber y lo que no necesita saber un usuario final.

Como individuo privado, particular, yo le diría que como individuo particular usted no se debería preocupar por esto. Los que deben preocuparse son, por ejemplo, el sector público, cuando hacen compras, porque están en muchos países diferentes y deben comprar acceso a Internet y deben proveer IPv4 e IPv6 cuando compran acceso a Internet. Con respecto a DNSSEC, pasa algo parecido. Por supuesto, si ustedes son una empresa, pueden hacer la firma y la validación ustedes mismos o deben comprar el servicio a otro y utilizar la economía de mercado para ver cómo se va avanzando. Por eso debemos dedicarnos mucho y nos estamos dedicando mucho a ver que quien provee los servicios a los individuos, no tanto a las personas individuales, porque estoy de acuerdo con usted, como usuario individual no hay mucho que podamos hacer. Recibo lo que me da mi ISP y no puede elegir muchas veces mi ISP y cambiar de ISP, aunque tenga muchas habilidades técnicas.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias.

YEŞİM NAZLAR: Abdeldjalil Bachar Bong.

ABDELDJALIL BACHAR BONG:

Soy Abdeldjalil, de ISOC Chad.

Muchas gracias por su presentación. Señor Patrik, quisiera saber cuál es la diferencia entre RSSAC y SSAC. Para las ALS, nosotros representamos a las ALS de nuestro país y en una palabra, sin ser muy técnico, ¿me podría definir SSAC? ¿Qué es eso y por qué es importante para el usuario final?

PATRIK FÄLTSTRÖM:

Gracias. SSAC es el grupo del cual yo soy presidente. Es el comité asesor sobre seguridad y estabilidad. Nos ocupamos de la seguridad, la estabilidad y la flexibilidad en relación a los identificadores que se utilizan en el ecosistema de la ICANN. Las direcciones de IP, los nombres de dominio y otras cosas que se relacionan con la seguridad, estabilidad y flexibilidad. RSSAC es el comité asesor de servidores raíz. Ellos consideran los temas técnicos relacionados con la zona raíz, con las operaciones de los servidores raíz y con las actividades relacionadas con esas funciones. Por supuesto, hay una superposición, una interacción entre los dos grupos. Este es uno de los motivos por los cuales nosotros en SSAC tenemos un enlace con RSSAC para que nos comuniquemos. Estamos coordinando el trabajo que hacemos a fin de no superponernos. SSAC son temas relacionados. RSSAC se ocupa específicamente del sistema de servidores raíz.

YEŞİM NAZLAR: Alberto Soto, por favor.

ALBERTO SOTO: [inaudible] por la pregunta de Sébastien, el proyecto este que yo mencioné no di detalles pero vamos a trabajar particularmente con las cámaras que nuclean los ISP en cada país. Por lo tanto, vamos a llegar hacia abajo. Con las universidades vamos a trabajar primero sobre las redes. Todo esto a través de 51 ALS y 21 países. Por lo tanto, vamos a abrirnos. Por eso dije que quizá era una carga importante de apoyo la que necesitábamos pero es la forma en que nosotros pensamos no preguntarle al ISP, que el usuario final no se preocupe por eso sino que nosotros estaríamos haciendo ese trabajo ahora. Gracias.

PATRIK FÄLTSTRÖM: Gracias. Además de ayudarles poniéndolos en contacto con la gente de ICANN, también con mucho gusto le voy a mostrar el trabajo que hicimos en Suecia, por ejemplo, donde tenemos un software que corre todas las noches que actualiza muchísima información sobre lo que hacen los ISP, qué ISP utilizan DNSSEC y tienen IPv6. Ese software es muy fácil de correr en cualquier sitio web. Es un tema de que los detectamos y los identificamos. De esta manera estamos felicitando a los ISP que hacen un buen servicio. Identificamos a los que utilizan IPv4 e IPv6. Felicitamos de alguna manera a los que hacen las cosas bien.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Se nos acabó el tiempo lamentablemente. Logramos aprovechar hasta el último minuto. Quiero agradecer a Patrik y a todo el equipo de SSAC por estar aquí con nosotros hoy. Vamos a volver a reunirnos a las 13:30. Esa reunión va a ser una reunión con importante asistencia. Por favor, traten de estar aquí en el momento adecuado. ¿Hay algún otro comentario del personal antes de que levantemos esta sesión? Este es el final de la reunión. Se levanta la sesión.

HEIDI ULLRICH: La próxima sesión aquí es la reunión de ICANN AFRALO. Esto va a ser de 12:15 a 13:15.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]